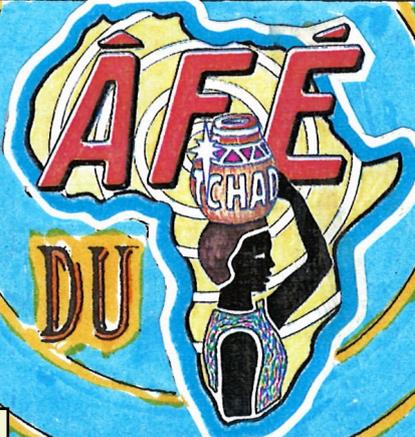


# ECHOS DU TCHAD



ÂFÉ : 11 rue Octave Du Mesnil CRÉTEIL

Site : "echosdut Chad.org"

## ÉDITORIAL : Chut ! Écoutons... Sr. KATHARINE

**“ Ecoute, écoute, surtout ne fais pas de bruit” ...**

Un parent ou professeur exaspéré : *“Mais écoute donc ! J’ai beau écouter mais je n’entends pas”*... **“Suis-je une personne qui écoute?”** (Cornelia Connelly).

Un guetteur d’oiseaux qui ne tend l’oreille que distraitement ne risque pas d’entendre l’oiseau convoité. Pour bien aider quelqu’un, il faut vraiment *l’écouter*. Ce sera un grand service à lui rendre.

Une chose qui m’a frappée en Afrique, **c’est la qualité de l’écoute** dans les conversations qui peuvent être fréquentes et prolongées: de vraies palabres.

Chacun de nos cours d’arabe commençait par le rituel suivant: *“Al-salam al-lek Katharine (par ex.) (Bonjour!) – Al-salam al-lek, Moussa! (le jeune professeur) – Inti afé? (tu es en paix/santé?) – Ana afé (je suis en paix/santé) – Beti afé? (Ta famille est en paix/santé?) Beti afé (ma famille est en paix/santé) – Barak Allah! (Béni soit Dieu!) – Al hamdu lillah! (Tant mieux, hurrah! )*.

Notez la référence à la famille. Et même, dans ce rituel de politesse, on *écoute* la réponse. Ici en Angleterre, toujours pressés, on croise une connaissance dans la rue en lui lançant sans même s’arrêter: *“You all right ?”* (Ça va ?) Encore moins fait-on attention à une réponse éventuelle. D’accord : ce n’est pas le moment d’échanger tout un CV

médical, mais c’est vraiment un formulaire à-la-va-vite. Déjà si on échange un sourire hâtif, c’est quelque chose.

Dans la prière musulmane, on peut mettre les mains en coupe derrière les oreilles. Il paraît que si on doit lancer l’appel à la prière publique, ce geste fait mieux résonner la voix. Mais chaque priant peut faire ainsi, en signe de sa volonté à écouter Dieu. Essayez! Dans la Bible, l’enfant Samuel, se sachant appelé par le Seigneur, réagit :

*“Parle, Seigneur, ton serviteur écoute!”* (Un plaisantin fait remarquer que, trop souvent,

notre prière devient: *“Écoute, Seigneur, ton serviteur parle !”*)

Au moment où j’écris (mi-octobre), le Synode – Assemblée à Rome de représentants du Peuple de Dieu du monde entier - pas seulement d’évêques - a adopté depuis deux ans le mot d’ordre : **ÉCOUTE !**

**Ce n’est qu’en écoutant constamment, même et peut-être surtout ceux avec qui on n’est pas d’accord, que nous pourrions tous apprendre et nous laisser enrichir.**

**Efforçons-nous tous, à chaque occasion, à bien écouter.**

AFÉ-CTUEUSEMENT KATHARINE





### BONNE NOUVELLE DU CENTRE...

Dans son rapport annuel reçu tout récemment Sr. **Patricia THOMAS** Directrice du Centre des Femmes, nous signale que les travaux de construction du Centre et de l'École primaire sont enfin terminés, après avoir traversés des moments particulièrement difficiles (*Echos N° 84*) : "L'ensemble du bâtiment de 2 étages est entièrement peint, les salles de classe sont désormais équipées de ventilateurs, de lumière, d'électricité, de toilettes. Quelques photos ... Quels changements !...



L'année scolaire a commencé avec 15 jours de retard, temps nécessaire pour la mise en route dans les nouveaux locaux . Peu de changement dans le staff des enseignants. Le département de confection de "pull-over"- et de cardigans , ouvert l'année dernière est maintenant bien structuré avec deux enseignantes Miss **BLANDIN** et Miss **CARINE**. Au total le Centre emploie 9 enseignants : 5 femmes et 4 hommes et le veilleur de nuit Mr. Djimadoum Ndingardi.

**LES ETUDIANTES RÉGULIÈRES SONT 55.** (parmi elles figurent 4 hommes !) :  
 En couture : 19 femmes et 3 hommes en première année et 16 femmes en 2ème année.  
 En cuisine : 12 femmes et 1 homme en 1ère année et 4 femmes en 2ème année.  
 Afin d'encourager les élèves et leurs parents, nous avons décidé de demander aux élèves d'exposer les vêtements qu'ils ont confectionnés pendant le trimestre. Ce fut un grand succès car les parents ont été surpris et heureux de constater les progrès réalisés par leurs enfants. Certaines ont exposé des robes et les ont portées lors d'un défilé de "mode" qui a connu un vif succès !

### REMISE DES DIPLÔMES POUR 2023 :

Le 30 juin, nous avons organisé une cérémonie de remise des diplômes pour 21 étudiantes de dernière année : 15 en couture, 4 en cuisine, 2 en confection de pulls. Tous les diplômes sont reconnus par l'État.

### FORMATION INDUSTRIELLE.

Sept de nos étudiantes en cuisine suivent un programme de formation industrielle de deux mois, dans un des plus grands hôtels de N'Djaména : **le Palace Hôtel**. Elles travaillent dans tous les domaines de l'hôtellerie : réception, hébergement, cuisine, bar, services de restauration. C'est dire la qualité de notre formation !.

Cette année nous n'avons pas formé d'élèves chez nos partenaires ONG. Seul un nouveau groupe "Village SOS" qui nous a envoyé 9 jeunes : 7 pour les former en couture et 2 en cuisine pour une durée de 6 mois.

### PROBLÈMES FINANCIERS :

Le Centre des Femmes veut tendre à une indépendance financière particulièrement difficile à obtenir compte tenu de la pauvreté ambiante du Tchad mais aussi de la lourdeur des lois "sociales" du pays qui nous coûtent de plus en plus chères compte tenu de l'ancienneté de certains de nos personnels salariés embauchés depuis longtemps (2006 pour l'un et 2008 pour un autre). Nous devons verser à la Sécurité Sociale tous les ans la somme de 600.000 Francs CFA. !. Nous sommes obligées d'augmenter les "cotisations" de scolarité pour chaque étudiante. Certains parents ont accepté et nous les en remercions mais nous avons perdu des étudiantes qui ne se sont pas réinscrites. Nous travaillons sur certaines procédures à suivre pour améliorer cette situation avec l'administration.

### RECONNAISSANCE INFINIE !

Un immense merci à Sr. Pauline DARBY, notre Supérieure Générale et Sr. Hélène EBEDE, notre responsable Provinciale pour leurs efforts, sacrifices et compétence pour l'achèvement des bâtiments de notre Centre et de l'École primaire. Remerciements à notre dévouée Sr. Katharine et la **communauté AFÉ** pour le soutien matériel régulier, leurs prières, courriels, et appels téléphoniques ... Nous nous sentons encouragées et soutenues par vous tous.

**MERCI ! MERCI! et GOD BLESS YOU !**



**KERMESSE DE NOËL  
-SAMEDI 16 DÉCEMBRE-  
de 9 H. 30 à 14 H. 30  
Collège de MAILLÉ  
11rue Octave du MESNIL  
CRÉTEIL**

Comme chaque année nous vous attendons, habitants de Créteil où des environs, que vous ayez des enfants à l'École de Maillé ou non, à notre stand AFÉ., quelques surprises vous attendent...

**NOUVEAUTÉ** : Isabelle JEAN-BAPTISTE  
À 11h -Démonstration et ateliers de danse en ligne, *ambiance country garantie.*



Cette année, **Pascale Lagrange**, directrice de l'école de maillé de 1993 à 2011 ( *première à gauche*) et sa joyeuse troupe vous feront vivre leur "retraite sportive" en dansant. Un pur moment de joie, de convivialité et d'amusement...  
Venez en famille, souriez, dansez et soutenez Âfé!

**COURRIER DES LECTEURS :**

- Amicales pensées à tous. **Dominique de COMMINES.**
- Un grand merci à la Secrétaire ! **Yvette EASTON**
- A l'adresse de toutes les personnes qui ont travaillé pour nous faire connaître et nous entretenir des avancées et des progrès de la Communauté du Tchad. Merci ! Merci à Isabelle qui a pris le temps pour m'apporter Echos du Tchad. C'était une bonne surprise !  
Bon courage à chacun . **Anne Marie DEBONDUE**

 Cadre réservé pour alimenter la rubrique "courrier des lecteurs"

**MOT DE LA PRÉSIDENTE Angéla ARSAC**

Bien chers tous,  
La rentrée 2023/2024 est déjà bien loin, j'espère qu'elle a été bonne pour vous tous.  
La kermesse de Noël se prépare comme tous les ans, nous vous attendons au stand AFÉ pour passer ensemble un moment agréable.  
Venez nombreux !  
Nos soeurs d'Amtoukoui ont besoin de nous !  
Avec nos remerciements anticipés pour vos gentilles attentions.  
Bien amicalement.

**Cornelia CONNELLY\*** nous parle :

**En Chrétienne :**

*"Je suis cosmopolite : le monde entier est mon pays et le ciel est ma patrie".*

**En femme d'action :**

*"Des actes et non des paroles".*

**En réaliste :**

*"C'est perte de temps que de rêver de l'avenir ou ruminer le passé".*

**En responsable :**

*"Les difficultés sont là pour être surmontées".*

**En solidaire :**

*"Nous devons battre des ailes tous ensemble pendant notre voyage vers le ciel".*

**En religieuse :** "N'oublions jamais que nous sommes des soeurs de Saint Enfant Jésus : Bethléém... l'opposition , la persécution , la fuite en Égypte..."

\* **Fondatrice de la Société du HOLY CHILD**

**PROVERBES AFRICAINS ....:**

**Somalie :** La pauvreté est un esclavage.

**Soudan :** Un petit arbuste peut devenir un arbre.

**Kenya :** Il n'y a pas de phrase sans double sens.

**Éthiopie :** La vie n'a pas de sens pour celui qui est sans foyer.

**Cameroun :** Celui qui pose des questions ne peut éviter les réponses.

**Congo :** L'amour, c'est comme un bébé, il faut le traiter avec tendresse

**POUR LES AFÉ-NAUTES :**

Vous pouvez aller consulter le site AFÉ :

**"echosdut Chad.org"**.

Vous y trouverez entre autre et en particulier quelques photos prises au cours de notre A.G. du 31 mars 2023.

SUDOK'AFÉ (Sol. : page 4)

1			7		6
			6	3	
	7	1	8		
6			9	8	
	2	9	8		
	5				4
7		3		9	8
5		9		6	3
	6		1		4

*Pour régler votre cotisation et don "en ligne" pour les retardataires seulement :*

**RELEVÉ D'IDENTITÉ BANCAIRE C.I.C.**

Banque :30066 Guichet: 10899

N° compte: 00020440701 Clé : 61

**IBAN : FR 76 30066108990002044070161**

Domiciliation:

**CRÉDIT INDUSTRIEL et COMMERCIAL**

50 rue du Maréchal LECLERC

**LE TCHAD AVANT AFÉ ...Février 1993**

*Sr. Katharine quitte Créteil le30 11 1992 pour le Tchad.*

*Le 23 09 1994 les statuts d'AFÉ sont déposés.*

*Le N° 1 d' ECHOS du TCHAD paraît en octobre 1994.*

*De 92 à 94 Sr. Katharine nous écrivait régulièrement de longues lettres pour nous conter sa vie au TCHAD.*

**Voici un extrait d'une lettre de février 1993 .**

"A l'origine je pensais adresser ce courrier directement à vous, les jeunes de Créteil que j'ai quittés. Mais je me dis que ces lignes sur les jeunes de N'Djaména peuvent bien intéresser tout le monde, ainsi je demande à Mr. Leboulanger \* de les diffuser plus largement. Merci !...

Les enfants sont nombreux ! Ils sont gais, ils sont souvent les premiers à crier joyeusement "Bonjour"! Ça ? ou "Nasâra" (étrangère blanche) et , surtout les petits dans la rue, venir tendre la main. Ils s'appellent : Hissein, Abakar, Abdoulaye, Djogo, Zénaba, Maimouna, Amina, Sidonie...mais aussi Christian, Pierre, Solange, Céline...

Beaucoup sont pauvrement vêtus de vêtements européens ou américains importés et vendus peu cher au marché. Les filles de certaines ethnies ont la tête couverte d'un voile ou d'un fichu, ou bien des coiffures magnifiques. Lorsqu'elles ont 12, 13 ans on commence à penser au mariage, alors elles ont parfois de jolis pagnes. Il y a de très beaux visages.Tous ne trouvent pas leur place dans les écoles surchargées. Je suis allée en classe chez les garçons de CE2, ils étaient 107, dont 3 aveugles ( et la maitresse arrivait quand même à s'en occuper).Ils ont un ou quelques cahiers, une ardoise, un bic, un crayon, la plupart n'ont aucun livre. Pour le calcul en CP, ils se servaient de boules de bois, de cailloux ou de bouchons. Au début de la classe ils ont chanté l'hymne Tchadien. Dans un collège voisin il y a 150 élèves dans une classe de 5ème, certains apportant leur petit banc ou une brique pour s'asseoir ... C'est difficile d'apprendre car, avec peu de livres, il faut tout copier du tableau. La classe se fait en français, alors le CP prend deux ans puisque le français n'est la langue maternelle de personne.

Voilà les difficultés. En même temps, je suis remplie d'admiration devant la soif d'apprendre et la persévérance des enfants, des jeunes et des adultes, qui même à 18, 20, 25 ans et plus commencent avec courage, aux cours du soir, le programme des "petites classes, ou bien le reprennent après des années d'interruption....

Vous le voyez N'Djaména est une ville pleine de jeunesse et de vie. Les enfants sont l'espoir de demain ! Priez pour eux..." Sr. Katharine

\* Président de l'APEL à l'époque

**LE TCHAD AUJOURD'HUI ! : Mars 2021...**

**Lu dans la presse locale le "N'Djaména Hebdo", sous le titre : "Cornelia pour autonomiser les filles" sous la plume de Mitan Maxime :**

"Le centre de formation des métiers "Cornelia Connelly", situé à Amtoukoui dans le 7ème arrondissement, offre une série de formations professionnelles aux filles pour leur autonomisation socioéconomique.Créé en 1995 par les sœurs du "Saint enfant Jésus", le centre forme des filles et femmes en hôtellerie, couture, informatique, anglais et alphabétisation. Ici, la priorité est accordée aux filles-mères, filles déscolarisées et veuves. L'objectif premier du centre est de contribuer à l'épanouissement des femmes. Mais quelques rares garçons viennent également s'y former : deux ans de formation, les frais y afférents sont de 130 000 francs CFA par an payable en deux tranches.Selon la sœur Patricia Thomas, directrice du dit centre, le chômage de masse et la pauvreté sont des grands maux qui minent le milieu féminin et l'épanouissement de la femme africaine et celle de la femme tchadienne en particulier. C'est pourquoi les sœurs de "l'enfant Jésus" font du combat de ces maux leur credo, "Nous luttons contre le chômage de masse. Nous faisons de ces maux notre credo parce que la femme est une mère de nation et ne doit en aucun cas souffrir. C'est pourquoi, nous les formons pour qu'elles soient au centre de leur destin et elles doivent aussi se voir capables de tout", souligne-t-elle.Pour certaines étudiantes, d'après ces formations qu'elles reçoivent, elles estiment être capables de se pendre en charge et de réaliser leur rêve dans les années à venir. "J'ose croire qu'à la fin de ma formation, je réaliserai mon rêve, qui est de devenir une styliste et avec ça, je pourrai aussi me prendre en charge", relate Nemerme Armelle, étudiante en 1ère année de formation en couture. "Le courage maintient l'espoir et l'espoir fait vivre", dit un adage populaire. Pour certaines étudiantes, bien qu'elles aient laissé l'école aux cours moyens, elles espèrent un avenir meilleur grâce à ces formations qu'elles suivent, "Malgré le fait que j'ai laissé l'école tôt, grâce à cette formation, j'envisage un meilleur avenir", se console Kadji Dingar, étudiante en 2ème année d'hôtellerie. Espérer une vie aisée, c'est aussi apprendre à faire face à des difficultés. A cet effet, le centre Cornelia Connelly, qui fait de l'épanouissement des femmes son credo, rencontre des difficultés d'ordre financier, matériel, etc"...."Toutes ces contraintes amènent les dirigeants du centre à demander aux parents d'aider les filles après leur formation en leur fournissant du matériel de travail, pour qu'elles puissent mettre en pratique ce qu'elles ont appris. Par ailleurs, ils demandent aussi au gouvernement et aux personnes de bonne volonté d'aider ce centre à poursuivre sa mission de lutte pour l'épanouissement des femmes.

**NDLR : Voici une belle reconnaissance quasi "officielle" de la création du "Centre des femmes" en 1994 et soutenue par AFÉ. : vous tous...MERCI !**

3	9	6	8	2	1	5	7	4
5	1	8	9	4	7	6	2	3
7	4	2	3	6	5	9	8	1
8	5	3	6	1	2	7	4	9
4	2	9	7	8	3	1	5	6
6	7	1	5	9	4	8	3	2
2	6	7	1	3	8	1	4	9
9	8	4	2	5	6	3	1	7
1	3	5	4	7	9	2	6	8

 A découper et envoyer à AFÉ 11 rue Octave du Mesnil 94000 CRETEIL

NOM : ..... Prénom (2 par couple).....

Cotisation 2023 : 10€ (15 € par couple) Rue : N°:

DON ..... Code postal : VILLE:

TOTAL: ..... Tél: Mail (lisible):

DATE: SIGNATURE: